

Bubble Maker User's Guide



Bubble Maker

Cher Client,
Nous vous félicitons de votre choix et vous prions de lire attentivement les brèves instructions qui suivent afin d'apprécier au mieux les caractéristiques de ce produit innovant.

Description (fig. 1)

- A. Robinet de l'air
- B. Tuyau d'aspiration
- C. Pré-filtre aérateur
- D. Rotor
- E. Pré-caméra aérateur
- F. Corps aérateur
- G. Base
- H. Ventouses

I. Ensemble lumières avec transformateur (à option/non-compris/vendu séparément)

Attention!!!! Avant chaque intervention ou entretien dans l'aquarium, débranchez du courant tous les appareils électriques. Vérifiez que le voltage indiqué sur le produit correspond à celui de votre réseau.

Installation

- Attention:** avant de mettre en marche l'aérateur, vérifiez le bon état de toutes ses pièces. Évitez l'utilisation de l'aérateur hors de l'eau parce que l'emploi à sec pourrait provoquer des dommages à la structure du rotor. Nos conseils de faire particulièrement attention à l'installation en respectant les précautions de positionnement conseillées dans le tableau pour éviter des ruptures accidentelles ou les limiter le fonctionnement.
- Déroulez le câble électrique et le tuyau d'aspiration de l'air.
- Reliez le tuyau d'aspiration de l'air à la pré-caméra -fig. 2-
- Fixez le corps du Bubble Maker à la base -fig. 3-. Fixez le câble d'alimentation et le tuyau d'aspiration dans le presse-câble de la base prévu à cet effet.
- Si est compris, appliquez l'ensemble lumières selon la fig. 4/4a.
- Positionnez librement l'aérateur à l'intérieur de l'aquarium. Pour une parfaite stabilité, utilisez la base comme si s'agissait d'un petit -fig. 5- et creusez dans le fond pour positionner le Bubble Maker jusqu'au niveau indiqué sur la -fig. 5a-. Pour éviter des résonances et des vibrations nous recommandons d'éviter de positionner Bubble Maker au contact des surfaces latérales. Nos conseils d'utiliser du gravier Hydror ou avec une granulométrie supérieure à 1mm.
- Fixez le câble électrique et le tuyau d'aspiration de l'air au fond de l'aquarium et à la paroi en utilisant les ventouses -fig. 6-.
- Coupez le tuyau d'aspiration de l'air de manière ce qu'il dépasse du bord supérieur de l'aquarium au maximum de 4 cm (1.6 inch) -fig. 7/8- et appliquez le robinet -fig. 9-.
- Branchez au courant électrique.

Reglage de l'air

Le réglage du débit d'air souhaité s'obtient en tournant le robinet -fig. 9a-. Nous vous rappelons de respecter les profondeurs de positionnement conseillées pour garantir le bon fonctionnement de Bubble Maker.

Entretien

- Attention:** le nettoyage régulier et l'entretien de l'aérateur en garantissent le bon fonctionnement et une longue durée. Avant toute intervention débranchez du courant l'aérateur et tous les appareils électriques immergés.
- Évitez l'exposition aux rayons directs du soleil et le réglage de ce produit en le moment de descharge.
- Évitez l'ensemble lumières -I- (si est présent) et nettoyez délicatement la surface transparente.
- Nettoyez le pré-filtre -C- fig. 1- du corps aérateur -fig. 1- et enlevez le rotor -D- fig. 1-.

France



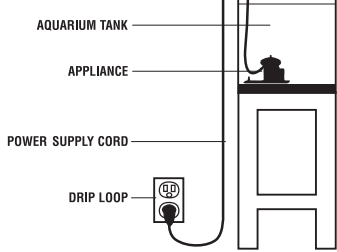
Important safety instructions

WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following: **read and follow all safety instructions**

DANGER - To avoid possible electric shock, special care should be taken in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

1. A) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug from the power source.
- B) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- C) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. Inspect power cord insulation to be sure there are no cuts or exposed wire. If so, discard and order a new replacement.
- D) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "trip loop", shown in the fig. at right, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "trip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
3. To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, etc.
4. Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grab the plug and pull to disconnect.
5. Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
6. Do not attempt to store the appliance unless it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
7. Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
8. Read and observe all the important notices on the appliance.
9. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

Save these instructions



Bubble Maker

Onze opzeggingspunt van de pré-filtre -C- fig. 1- de eventuele depôts de calcium, les algues ou le gravier de manière à assurer la meilleure aspiration possible.

- Onze du rotor et de son logement les dépôts de calcaire en utilisant éventuellement une brosse souple.
- Nettoyez abondamment la face courante et démontez le tout dans l'ordre inverse en prenant soin de vérifier que le rotor et l'aérateur soient positionnés dans leur logement.
- Ne pas utiliser de solvants ou de détergents de quelque type que ce soit.
- Nous recommandons d'utiliser des pièces de rechange originales.

Normes de sécurité

- Cet aérateur est prévu pour être utilisé exclusivement en intérieur avec de l'eau ayant une température qui ne dépasse pas 35°C.
 - Contrôlez que le voltage indiqué sur l'étiquette corresponde à celui de votre réseau.
 - Avant de brancher l'appareil au courant, contrôlez que le câble de l'aérateur ne soient d'aucune façon endommagés.
 - Le câble de l'aérateur et de l'éventuel ensemble lumières ne peuvent être remplacés ni réparés. En cas d'endommagement il faut remplacer toute l'unité.
- En cas de problèmes...**
- Si Bubble Maker ne produit pas de bulles, il faut contrôler que:
 - Il soit positionné correctement de façon à éviter que le matériel de fond ne puisse entrer accidentellement dans le pré-filtre.
 - Si Bubble Maker devait être bruyant, contrôlez que:
 - Il soit positionné loin des surfaces latérales qui pourraient provoquer des résonances et/ou des vibrations.
 - Le pré-filtre ne soit pas bouché.
 - Le tuyau d'aspiration ne soit pas partiellement bouché.
 - Le rotor interne soit positionné correctement.
 - Il n'y ait pas de calcaire ou de gravier dans la chambre du rotor. Nos conseils d'utiliser du gravier Hydror ou avec une granulométrie supérieure à 1mm.

Garantie

Cet appareil est garanti pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat, contre tous vices de fabrication. Notre garantie se limite aux défauts de matériaux et de fabrication. Ne tombent pas sous la garantie les réclamations dues à une installation ou une utilisation non conforme, manque d'entretien, effets de gel, dépôts calcaires, interventions ou réparations non conformes. Ne tombent pas sous la garantie les matériaux de filtration et toutes les pièces soumises à usure normale, cara de filtre, carter, roulements, remplis par l'utilisateur et le réglage de ce produit en le moment de descharge.

Union européenne informations sur l'élimination

Ce symbole signifie que vous devez vous débarrasser de votre produit sans le mélanger avec les ordures ménagères. Avant toute intervention débranchez du courant l'aérateur et tous les appareils électriques immergés. Le traitement et le recyclage séparé de votre produit lors de son élimination aident à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement et la santé des êtres humains.

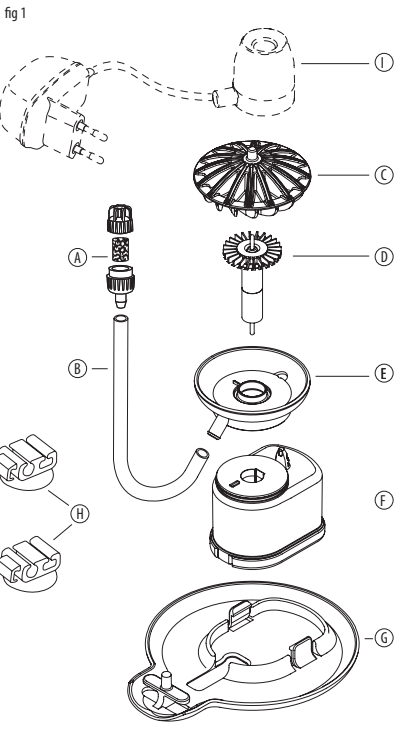


Attention: le nettoyage régulier et l'entretien de l'aérateur en garantissent le bon fonctionnement et une longue durée. Avant toute intervention débranchez du courant l'aérateur et tous les appareils électriques immergés.

France



Assembly



Bubble Maker

Estimado Cliente,
le damos la enhorabuena por su elección y le rogamos lea atentamente las breves instrucciones que encontrará a continuación para poder apreciar mejor las características de este innovador producto.

Descripción (fig. 1)

- A. Llave de paso del aire
- B. Tubo aspiración
- C. Pre-filtro ventilador
- D. Rotor
- E. Pre-cámara ventilador
- F. Cuerpo ventilador
- G. Pequeña base
- H. Ventosas
- I. Conjunto de luces con transformador (opcional/no incluido/vendido por separado)

¡Atención!!! Antes de efectuar cualquier intervención o mantenimiento en agua, desconectar de la red todos los aparatos eléctricos. Verificar que la tensión anotada sobre el producto correspond a la de la red.

Instalación

- Atención:** antes de poner en funcionamiento el ventilador, verificar la integridad de todas sus partes. Evitar el uso del ventilador fuera del agua puesto que su empleo en seco podría provocar daños estructurales en el rotor. Asimismo, poner especial atención durante la instalación del producto respetando las profundidades de posicionamiento sugeridas en la tabla para evitar que se rompa accidentalmente o que su funcionamiento quede limitado.
- Desenrollar/desentorcer el cable eléctrico y el tubo de aspiración del aire.
- Conectar el tubo de aspiración del aire con la pre-cámara -fig. 2-.
- sujetar el cuerpo del Bubble Maker a la pequeña base -fig. 3-. Sujetar el cable de alimentación y el tubo de aspiración a la oportuna gura de la pequeña base.
- Si está indicado, aplicar el conjunto de luces según ilustrado en fig. 4/4a.
- Posicionar libremente el ventilador en el interior del acuario. Para una perfecta estabilidad, utilizar la pequeña base como si fuera un aalabe -fig. 5- cavando en el fondo para posicionar el Bubble Maker hasta el nivel indicado en la -fig. 5a-. Para evitar resonancias y vibraciones, recomendamos evitar posicionar Bubble Maker en contacto con superficies laterales. Es aconsejable utilizar gravilla Hydror o con granulometría superior a 1mm.
- Conectar el cable eléctrico al tubo de aspiración del aire en el fondo del acuario y en la pared utilizando las ventosas de destación -fig. 6-.
- Cortar el tubo de aspiración del aire de tal manera que sobresalga del borde superior del acuario por un máximo de 4 cm (1.6 inch) -fig. 7/8- y aplicar la llave de paso -fig. 9-.
- Conectar a la red eléctrica.

Regolazione dell'aire

La regolazione del caudal de aire deseado se obtiene girando el llave de paso -fig. 9a-. No olvidar respetar las profundidades de posicionamiento sugeridas para garantizar el correcto funcionamiento de Bubble Maker.

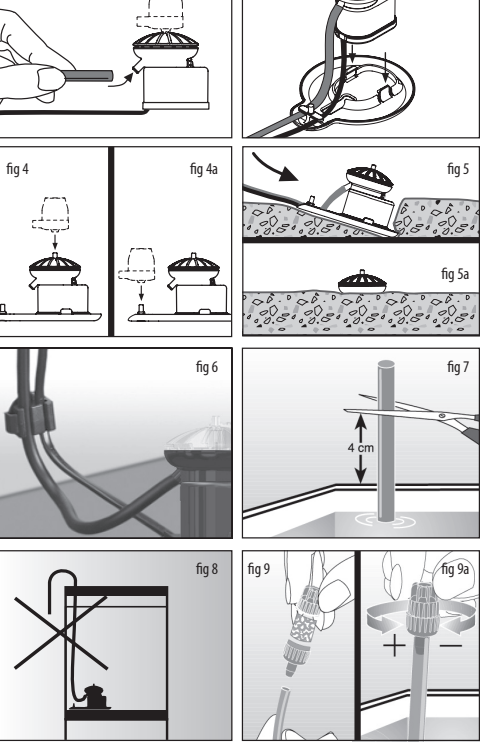
Mantenimiento

Atención: la regular limpieza y mantenimiento del ventilador garantiza su correcto funcionamiento y su larga duración. Antes de cualquier operación de mantenimiento, desconectar de la alimentación el ventilador y todos los aparatos eléctricos sumergidos.

Spain



Bubble Maker



Bubble Maker

Sacar el conjunto de luces -I- (si presente) y limpiar delicadamente la superficie transparente.

- Este ventilador es para exclusivo uso interno con agua, con una temperatura no superior a los 35°C.
- Verificar que la tensión indicada en la etiqueta correspond a la de vuestra red.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que ni el cable ni el ventilador estén dañados de alguna manera.
- El cable del ventilador y el eventual conjunto de luces no pueden ser sustituidos ni reparados. En caso resulten dañados, hay que sustituir la unidad completa.

En caso de problemas...

- Si Bubble Maker no produce burbujas, verificar que:
 - Esté conectado a la red eléctrica.
 - No está dañado.
 - Hayo sido respetada la profundidad de posicionamiento indicada.
 - Se Bubble Maker no produce burbujas, verificar que:
 - Esté posicionado correctamente, para evitar que el material del fondo pueda accidentalmente entrar en el pre-filtro.
 - Si Bubble Maker fuese ruidoso, verificar que:
 - Esté posicionado lejos de superficies laterales que podrían causar resonancias y/o vibraciones.
 - El pre-filtro no esté obstruido.
 - El tubo de aspiración no esté parcialmente obstruido.
 - El rotor interno esté posicionado correctamente.
 - El rotor interno esté correctamente conectado.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, da difetti di materiale e di fabbricazione. Non rientrano nella copertura della nostra garanzia i reclami le cui cause sono dovute ad errori di montaggio, di manomera e di mancanza di manutenzione, all'azione del gelo, a depositi calcarei o a tentativi non appropriati di riparazione. Non rientrano nella copertura della nostra garanzia anche i materiali al consumo e tutti i componenti soggetti ad usura che devono essere sostituiti periodicamente per l'ordinaria manutenzione e pulizia dell'apparecchio. Il certificato di garanzia deve essere compilato a casa dell'utente e dovrà accompagnare l'apparecchio, nel caso venga restituito, assieme allo scontrino o ricevuta fiscale proveniente dalla data di acquisto.

Unione europea informazione sobre el desecho de residuos

Este símbolo indica que, de acuerdo con la legislación local, la eliminación de este producto debe realizarse de forma separada de la de los residuos domésticos. Cuando este producto ya no pueda utilizarse, llevalo a uno de los puntos de recogida especificados por las autoridades locales. Algunos de estos puntos de recogida prestan el servicio gratuitamente. La recogida selectiva y el reciclaje de su producto en el momento de descharge contribuirán a la conservación de los recursos naturales y garantizarán un procesamiento de los residuos respetoso con la salud de las personas y con el medio ambiente.



Atención: la regular limpieza y mantenimiento del ventilador garantiza su correcto funcionamiento y su larga duración. Antes de cualquier operación de mantenimiento, desconectar de la alimentación el ventilador y todos los aparatos eléctricos sumergidos.

Spain



Bubble Maker

Dear Customer,
we thank You for choosing this quality product. Please read the following instructions very carefully for best understanding of the characteristics of this new, innovative product.

Description (fig. 1)

- A. Air Control
- B. Air intake tube
- C. Air pump pre-filter
- D. Rotor
- E. Air pump chamber
- F. Air pump body
- G. Positioning base
- H. Suction cups
- I. LED light with transformer (optional/not included/sold separately)

Caution: before placing your hands inside the tank, disconnect all electrical appliances from the mains. Check the voltage to verify that the one reported on the air pump label corresponds to your electrical supply mains.

Installation

- Caution:** verify that all components of the air pump are undamaged before putting it into function. Do not operate the air pump completely out of water; dry running will cause structural damage to the rotor. Please install the product following the positioning depths suggested in the chart in order to prevent accidental damage or limited functioning.
- Unwind the electrical cord and the air intake tube.
- Connect the air intake tube to the air pump chamber -fig. 2-
- Place the pump body onto the positioning base -fig. 3-. Make sure the electrical cord and the air intake tube pass through the slot on the base.
- If purchased, position the LED light as shown in fig. 4/4a.
- Position freely the air pump in the aquarium. For perfect stability, use the base as a little shovel -fig. 5- to dig the gravel and position the Bubble Maker as shown in fig. 5a- to avoid noise and disturbance caused by vibration we suggest to position the Bubble Maker avoiding lateral contact with the aquarium glass or other surfaces. We suggest using gravel that has a diameter of more than 1mm.
- Fix the electrical cord joined to the air intake tube to the aquarium base and side by using the supplied suction cups -fig. 6-.
- Cut the air intake tube so that it hang from the aquarium frame by max-4cm (1.6 inch) -fig. 7/8- then apply the air control -fig. 9-.
- Connect the electrical cord to the electrical supply.

Air regulation

The amount of air desired can be controlled by turning the air control -fig. 9a-. Remember to follow the suggested positioning depths to guarantee correct functioning of your Bubble Maker.

Maintenance

- Attention:** regular cleaning and maintenance of the air pump will guarantee better performance and durability. Before any kind of intervention always disconnect the air pump and any other submerged equipment from the electrical supply.
- Detach the LED light if present -I- and gently clean the lens surface.
- Detach the pre-filter -C- fig. 1- from the pump body -fig. 1- and remove the rotor -D- fig. 1-.
- Clean carefully the pre-filter from any calcium/lime deposits, algae or rime deposits to guarantee perfect air intake -C- fig. 1-.
- Clean the rotor and it's location using a soft brush.
- Rinse thoroughly with lukewarm water and re-assemble components inverting the order, paying particular attention that the rotor is positioned correctly.

English



Bubble Maker

Gentile Cliente,
G congratuliamo con lei per la scelta fatta e le chiediamo di leggere attentamente le brevi istruzioni che seguono per poter così apprezzare meglio le caratteristiche di quest'innovativo prodotto.

Descrizione (fig. 1)

- A. Rubinetto aria
- B. Tubo aspirazione
- C. Prefiltro aereatore
- D. Rotore
- E. Precamera aereatore
- F. Corpo aereatore
- G. Basetta
- H. Ventose
- I. Asieme luci con trasformatore (opzionale/non incluso/venduto separatamente)

Attenzione!!! Prima di ogni intervento o manutenzione in acquario, scollegare dalla rete tutti gli apparecchi elettrici. Verificare che la tensione riportata sul prodotto corrisponda a quella della Vostra rete.

Installazione

- Attenzione:** prima di mettere in funzione l'aeratore, verificare l'integrità di tutte le sue parti. Evitare l'uso dell'aeratore fuori dall'acqua poiché l'impiego a secco potrebbe provocare danni strutturali al rotore. Si consiglia di fare particolare attenzione all'installazione in modo da non compromettere la funzionalità del rotore. Inoltre, prestare particolare attenzione durante la installazione del prodotto rispettando le profondità di posizionamento suggerite nella tabella per evitare rotture accidentali o limitare il funzionamento.
- Smontare/scrollare il cavo elettrico e il tubo di aspirazione dell'aria.
- Collegare il tubo di aspirazione dell'aria con la pre-camera -fig. 2-.
- fissare il corpo del Bubble Maker alla basetta -fig. 3-. Fermare il cavo di alimentazione e il tubo di aspirazione nell'apposito passacavo della basetta.
- Se indicato, applicare l'aseme luci come da fig. 4/4a.
- Posizionare liberamente l'aeratore all'interno dell'acquario. Per una perfetta stabilità, utilizzare la basetta come fosse una palette -fig. 5- scavando nel fondo per posizionare il Bubble Maker fino al livello indicato nella -fig. 5a-. Per evitare risonanze e vibrazioni si raccomanda di evitare di posizionare Bubble Maker a contatto con superfici laterali. È consigliabile utilizzare ghiaia Hydror o con granulometria superiore a 1mm.
- Connettere il cavo elettrico con il tubo di aspirazione dell'aria al fondo dell'acquario e alla parete utilizzando le ventose fornite -fig. 6-.
- Tagliare il tubo di aspirazione dell'aria in maniera tale che fuoriesca dalla cornice superiore dell'acquario al massimo di 4 cm (1.6 inch) -fig. 7/8- e applicare il rubinetto -fig. 9-.
- Collegare alla rete elettrica.

Regolazione dell'aria

La regolazione della portata d'aria desiderata si ottiene ruotando il rubinetto -fig. 9a-. Si ricorda di rispettare le profondità di posizionamento suggerite per garantire il corretto funzionamento di Bubble Maker.

Mantenimento

- Attenzione:** la regolare pulizia e manutenzione dell'aeratore ne garantiscono un corretto funzionamento e una lunga durata. Prima di qualunque intervento scollegare dall'alimentazione l'aeratore e tutti gli apparecchi elettrici immersi.
- Togliere l'aseme luci -I- (se presente) e pulire delicatamente la superficie trasparente.
- Togliere il prefiltro -C- fig. 1- dal corpo aereatore -fig. 1- e rimuovere il rotore -D- fig. 1-.

Italiano



Bubble Maker

rotor is positioned properly in it's location.

- Do not use solvents or detergent of any sort.
- Use original spare parts.

Safety standards

- The air pump is intended for indoor use only and it is designed to operate in fluids with a temperature of max. 35°C.
- Verify that the voltage of the mains corresponds to the voltage shown on the unit's label.
- Before connecting your Bubble Maker to the mains supply be sure that the cord is not damaged.
- The cord of the pump (and that of the lamp if present) cannot be replaced or repaired, in case of damage the entire unit must be replaced.

Troubleshooting...

- If your Bubble Maker does not work check if:
 - It is connected properly to the electric supply;
 - The air pump is damaged;
 - The air pump is positioned at the correct depth;
 - The air control is not completely closed or blocked;
 - Bubble Maker is positioned correctly and that no gravel can accidentally come in contact with the pre-filter.
- If Bubble Maker is noisy, check that:
 - It is positioned far from lateral faces (ex. aquarium side) that might cause disturbance and/or vibrations;
 - The pre-filter is not blocked;
 - The air intake tube is not partially blocked;
 - The rotor is positioned correctly.

Guarantee

This device is guaranteed for a period of 24 months from the day of purchase, against defects in material or manufacturing defects. Our guarantee does not apply to claims the cause of which is due to installation and operation faults, lack of maintenance, misuse of the appliance, effects of frost, turning and lime deposits or amateur attempts at repair work. The consumable material and the parts subjected to wear and tear, that must be periodically replaced for normal maintenance of the device, are not included in our guarantee. The certificate of guarantee must be completed by the retailer and to be sent with the appliance in case of return, together with the purchase receipt recording the day of purchase.

European union disposal information

This symbol means that according to local laws and regulations your product should be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. Some collection points accept products for free. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.



English



Bubble Maker

Pulire accuratamente il prefiltro -C- fig. 1- da eventuali depositi calcarei, di alghe o ghiaia in modo da assicurare la massima aspirazione possibile.

- Pulire il rotore e la sua sede da depositi calcarei utilizzando eventualmente uno spazzolino morbido.
- Risciacquare abbondantemente sotto acqua corrente e rassemblare il tutto in ordine inverso, avendo cura di verificare che il rotore e l'albero siano posizionati nella loro sede.
- Non usare solventi o detersivi di alcun tipo.
- Si raccomandano l'uso di ricambi originali.

Norme di sicurezza

- Questo aeratore è per esclusivo uso interno con acqua avente una temperatura non superiore a 35°C.
 - Verificare che la tensione riportata sull'etichetta corrisponda a quella della V. rete.
 - Il caso dell'aratore e dell'eventuale assieme luci non possono essere sostituiti o riparati. In caso di danneggiamento sostituire l'intero aere.
- In caso di problemi...**
- Se Bubble Maker non dovesse produrre bolle, verificare che:
 - Si sia collegato alla rete elettrica.
 - Il rotore non sia danneggiato.
 - Venga rispettata la profondità di posizionamento indicata.
 - Il rubinetto di regolazione non sia chiuso o ostruito.
 - Si sia posizionato correttamente in modo da evitare che il materiale di fondo possa accidentalmente entrare nel pre-filtro.
 - La base di regolazione sia ben fissata al fondo.
 - Se Bubble Maker fosse rumoroso, verificare che:
 - Si sia posizionato distante da superfici laterali che potrebbero causare risonanze e/o vibrazioni.
 - Il prefiltro non sia ostruito.
 - Il tubo di aspirazione non sia parzialmente ostruito.
 - Il rotore interno sia posizionato correttamente.
 - Non sia presente del calcare o di ghiaia nella camera rotore. È consigliabile utilizzare ghiaia Hydror o con granulometria superiore a 1mm.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, da difetti di materiale e di fabbricazione. Non rientrano nella copertura della nostra garanzia i reclami le cui cause sono dovute ad errori di montaggio, di manomera e di mancanza di manutenzione, all'azione del gelo, a depositi calcarei o a tentativi non appropriati di riparazione. Non rientrano nella copertura della nostra garanzia anche i materiali al consumo e tutti i componenti soggetti ad usura che devono essere sostituiti periodicamente per l'ordinaria manutenzione e pulizia dell'apparecchio. Il certificato di garanzia deve essere compilato a casa dell'utente e dovrà accompagnare l'apparecchio, nel caso venga restituito, assieme allo scontrino o ricevuta fiscale proveniente dalla data di acquisto.

Unione europea informazioni per l'eliminazione

Questo simbolo significa che, in base alle leggi e alle norme locali, il prodotto dovrebbe essere eliminato separatamente dai rifiuti casalinghi. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portarlo nel punto di raccolta stabile autorizzato locale. Alcuni punti di raccolta accettano i prodotti gratuitamente. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto al momento dell'eliminazione aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che venga riciclato in maniera tale da salvaguardare la salute umana e l'ambiente.



Attenzione: la regolare pulizia e manutenzione dell'aeratore ne garantiscono un corretto funzionamento e una lunga durata. Prima di qualunque intervento scollegare dall'alimentazione l'aeratore e tutti gli apparecchi elettrici immersi.

Italiano



Bubble Maker

Sehr geehrter Kunde,
Wir beglückwünschen Sie zur getroffenen Wahl und bitten Sie, die nachstehenden kurzen Hinweise aufmerksam zu lesen, um so die Eigenschaften dieses innovativen Produkts besser nutzen zu können.

Beschreibung (Abb. 1)

- A. Lufthahn
- B. Ansaugrohr
- C. Vorfilter Belüfter
- D. Rotor
- E. Vorkammer Belüfter
- F. Belüfterkörper
- G. Basis
- H. Saugnapfe
- I. Satz Lichter mit Transformator (Optional/nicht begriffen/separat verkauft)

Achtung: Vor jedem Eingriff oder Wartungsvorgang im Aquarium alle elektrischen Geräte von der Stromversorgung abtrennen. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Produkt angegebene Spannung der Ihrer Netzleitung entspricht.

Installation

- Achtung:** Vor Inbetriebnahme des Belüfters überprüfen Sie die Umverschaltung aller seiner Teile. Vermeiden Sie den Kontakt des Belüfters außerhalb des Wassers, da der Trichterbetrieb strukturelle Schäden am Rotor verursachen könnte. Es wird empfohlen, bei der Installation des Produkts besonderes Verständnis vorzugehen und die in der Tabelle angegebene Positionierungstiefe zu beachten, um unbeabsichtigte Beschädigung oder eine Einschränkung seiner Funktion zu vermeiden

Bubble Maker

Kære kunde,

Por velgjet af et af vores produkter. Vi ber dig gennemlæse nedenstående korte instruktioner nøje for at få optimal udbytte af dette innovative produkt.

Beskrivelse (fig. 1)

- A. Luftbane
- B. Sugeslange
- C. Førfilter i ltringsaggregat
- D. Rotor
- E. Forkammer i ltringsaggregat
- F. Hoveddel i ltringsaggregat
- G. Base
- H. Sugekløpper
- I. Lampefilter, transformator (tilbehør/medfølger ikke/sælges særskilt)

Advarsel: Kobl strømmen fra alt elektrisk udstyr i akvariet inden indgøb og vedligeholdelse. Kontrollér, at trosspændingen (se etiketten) svarer til netspændingen.

Installation

Advarsel: Kontrollér, at delene er intakte, inden ltringsaggregatet tændes. Brug ikke ltringsaggregatet, når det ikke er nedrøsket i vand, idet der er risiko for strukturel beskadigelse af rotoren i forbindelse med "dry start". I forbindelse med installation af produktet anbefales det at være særligt opmærksom på placeringsdiagramme, der anbefales i tabellen. Herved er det muligt at undgå beskadigelse pga. fig. 1 og nedskætte de funktionstyngedyheder.

- Udnlå ledningen og sugeslangen.
- Slut sugeslangen til forkammeret -fig. 2.
- Fastgør hoveddelen i Bubble Maker til basen -fig. 3-. Fastgør ledningen og sugeslangen i kablemmen på basen.
- Montér lampen som vist fig. 4 og 4a, hvis de medfølger.
- Placér ltringsaggregatet på det ønskede sted i akvariet. Grå Bubble Maker ned i overensstemmelse med det angivne niveau -fig. 5a- ved at benytte basen som en lille fod for at sikre perfekt stabilitet -fig. 5-. For at undgå resonans og vibrationer frarådes det at anbringe Bubble Maker således, at aggregatet er i kontakt med akvariets side vægge. Det anbefales at benytte Hydor akvarierne eller akvarierne med en korntermite på min. 1 mm.
- Fastgør ledningen og sugeslangen til akvariets bund og til side væggen ved hjælp af de medfølgende sugeslopper -fig. 6-.
- Afklær sugeslangen således, at den sikkes maks. 4 cm ud i forhold til akvariets ramme -fig. 7 og 8-, og monteré hæng. 9-.
- Tilslut strømmen.

Indstilling af luft

Indstillingen af luftgennemstrømmingen sker ved at dreje hansen -fig. 9a-. Det anbefales at overholde de anbefalede placeringsdybder for at sikre korrekt funktion i Bubble Maker.

Vedligeholdelse

Advarsel: Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse af ltringsaggregatet sikrer korrekt funktion og lang driftstidevél. Kobl strømmen fra ltringsaggregatet og alt elektrisk udstyr i akvariet inden udførelse af indgøbet.

- Fjern lampene -I- (hvis installeret), og rengør den gennemsigtige skærm forsigtigt.
- Fjern forfilteret -C- fig. 1- fra hoveddelen i ltringsaggregatet -F- fig. 1-, og fjern rotoren -D- fig. 1-.
- Rengør forfilteret -C- fig. 1- omhyggeligt for eventuelle kalkaflejringer, alger eller akvarierens for at sikre maks. mulig indstrømning.

■ Dansk

hidor

Bubble Maker

Væzený zákazník,

blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto výrobku. Přečtěte si prosím pozorně níže uvedené stručné pokyny, abyste mohli lépe ocenit vlastnosti tohoto inovativního výrobku.

Popis (obráz. 1)

- A. Vzdovchový káblovú
- B. Sací trubice
- C. Prvotřídňová pteřiltra
- D. Rotor
- E. Prvotřídňová předkomora
- F. Prvotřídňová tělesa
- G. Podstavec
- H. Písařový
- I. Sada ověření s transformátorem (volitelné / není součástí balení / prodává se samostatně)

Upozornění: Před každým zásahem do aparátu odpojte všechny elektrické spotřebiče ze síť. Ověřte, zda napětí uvedené na výrobku odpovídá napětí ve Vaší síti.

Instalace

Upozornění: Před použitím provádějte ověření neporučenosti všech jeho částí. Provádějte nepoužívejte mimo vodu, protože použití „sucho“ by mohlo způsobit strukturní poškození rotory. Doporučujeme vytvořit ochranné pozemní izolující výrobku do správné hloubky podle návodu v tabulce, aby se předešlo náhodnému poškození nebo ozonení jeho provozu.

- Vyjměte z balení elektrický kábel a sací trubici.
- Připojte sací trubici k prvotřídňové předkomoře obr. 2.
- Připoptejte hlavní část výrobku Bubble Maker na podstavec - obr. 3. Upevněte napájecí kábel a sací hadici do otvoru v podstavci.
- Pokud jste si zakoupili i doplňkové ověření, instalujte ho podle vyobrazení na obr. 4/4a.
- Umístěte prováděčovač na libovolné místo v akváriu. Pro perfektní stabilitu zabalteje Bubble Maker do substrátu dna (je to nejmenší podložka) - obr. 5- až na úrovni zhruba rovnou na ob. 5a. Očteřte-li předložit rezonancí a vibracím doporúčujeme umístít Bubble Maker tak, aby se jeho boční částí neliho nedotýkal. Doporučujeme použít šetrk Hydor nebo jiný, který má velikost zrna větší než 1 mm.
- Upevněte elektrický kábel a sací hadici do spodní části a do strany akvária pomocí dodaných přísluší - Obr. 6-.
- Přecházející část sací trubice zkratke tak, aby přes horní okraj nádrže přehlévala její část o délce max. 4 cm (1,6 palce) - obr. 7 a 8. Nasadte vzdovchový káblovú - obr. 9.
- 8. Zapojte do elektrické sítě.

Regulace vzduchu

Regulace pežadového průtoku vzduchu dočítte otáčáním vzduchového káblovú - obr. 9. Dodržte předepsanou hloubku umístění přístroje Bubble Maker, aby bylo zajistěno jeho řádné fungování.

Údržba

Upozornění: Pravidelným čistěním a údržbou prováděčovače zajistíte bezproblémové fungování a dlouhou životnost výrobku. Před každým zásahem do aparátu odpojte elektrické síť prováděčovač všechny elektrické spotřebiče.

- Vyjměte sací ověření -I- (pokud jste si zakoupili) a jemně očistěte její průhledné části.
- Vyjměte vstupní filtr -C- Obr. 1- z tělesa prováděčovače -obr. 1F- a vyčistěte z něj rotor -obr. 1D-.
- Důkladně vyčistěte vstupní filtr - obr. 1- od vápenných usazenin, las nebo šlehu tak, aby bylo zajistěno maximální možné nasákní.

■ Czechoslovakia

hidor

Bubble Maker

Kære kunde,

Rengør rotoren og dens sæde for at fjerne eventuelle kalkaflejringer. Brug eventuelt en blød børste.

- Skyf grundigt under rindende vand, og monter delene ved at udføre indgrebene i ovennævnte rækkefølge. Kontrollér, at rotoren og guiden er placeret korrekt.
- Brug ikke nogen former for opløsnings- eller rengøringsmidler.
- Det anbefales at benytte originale reservedele.

Sikkerhedsforskrifter

Dette ltringsaggregat er udstøkket til indendørs brug i vand med en temperatur på maks. 35°C.
Kontrolér, at trosspændingen (se etiketten) svarer til netspændingen.

Kontrolér inden tilslutning af strømmen, at ledningen og ltringsaggregatet ikke er beskadiget.

Ledningen til ltringsaggregatet og til eventuelle lamper kan ikke udstiftes eller repareres. I tilfælde af beskadigelse skal hele delen udstiftes.

Fejlfinding

Kontrolér følgende, hvis Bubble Maker ikke skaber luftbobler:

- At strømmen er tilsluttet.
- At aggregatet ikke er beskadiget.
- At den angivne placeringsdybde er blevet overholdt.
- At luftbanen ikke er lukket eller tilstoppet.
- At aggregatet er placeret korrekt således, at det undgår at bundmateriale ved et uheld kan komme ind i forfilteret.
- At aggregatet er placeret korrekt således, at det undgår at bundmateriale ved et uheld kan komme ind i forfilteret.
- Kontrolér følgende, hvis Bubble Maker stajer:

- At aggregatet ikke er placeret i nærheden af akvariets side vægge, hvilket kan skabe resonans og/eller vibrationer.
- At forfilteret ikke er tilstoppet.
- At sugeslangen ikke er delvist tilstoppet.
- At rotoren er placeret korrekt.
- At der ikke er kalkaflejringer eller akvarierens i rotorkammeret. Det anbefales at benytte Hydor akvarierne eller akvarierne med en korntermite på min. 1 mm.

Garanti

Dette garantibevis er gældende i 24 måneder fra købsdato imod materiale og fabriktionsfejl. Garantien gælder ikke hvis brugsvangningen ikke er fulgt.Garantibeviset udfyldes af sælgeren og pumpes så medfølgende i tilfælde af reklamation.

Den europæiske union oplyser om bortskaftelse

Dette symbol betyder, at dit produkt bør bortskaftes adskilt fra husholdningsaffald i henhold til nationale love og reguleringer. Når dette produkt indsiges for forbi, skal du aflevere det på en genbrugsplads, som er udpeget af de lokale myndigheder. På nogle genbrugspladser er det gratis at aflevere produkter. Den indsamling og genbrug af dit produkt, som sker i forbindelse med bortskaftelsen, hjælper med at bevare naturens ressourcer og sikrer, at produktet genbruges på en måde, som beskytter miljøet og vores sundhed.

Regulacja powietrza

Regulację żądowego przepływu powietrza uzyskuje się obracając kurek -rys. 9a-. Przypomina się, aby przestrzegać zalecane głębokości w celu zapewnienia poprawnego działania Bubble Maker-a.

Konserwacja

Upewnij się, że urządzenie jest czyszczone i konserwowane prawidłowo zgodnie z jego porównanie funkcjonowania i długą trwałości. Wyjąć jakiegokolwiek interwencji odłączyć od zasilania napowietrzacz i wszystkie zamontowane urządzenia elektryczne.

- Wyjąć lampkę -I- (jeżeli obowiązuje) i oczyścić dokładnie przezroczystą powierzchnię.
- Wyjąć prefilt -C- rys. 1- z korpusu napowietrzacza -F- rys. 1- i wyjąć wirnik -D- rys. 1-.
- Wyczyścić dokładnie prefilt -C- rys. 1- i ewentualnych osadów z kamienia, algi lub żwiru, tak aby zapewnić maksymalne możliwości zasysania.

■ Dansk

hidor

Bubble Maker

Vyčistěte rotor a jeho umístění od usazenin vápníku. V případě potřeby použijte měkký kartáček.
Jednotlivé díly důkladně opláchněte pod tekoucí vodou a znovu je sestavte. Dbejte přitom na správné umístění rotory a jeho hřídele.

- K čistění nepoužívejte žádné čisticí prostředky či nepoužívejte.
- Doporučujeme použít originálních náhradních dílů.

Bezpečnost

- Tento prováděčovač je určen pouze pro použití ve vodě, její teplota nesmí přesáhnout 35°C.
- Ověřte, zda se napětí uvedené na štítku shoduje s napětím Vaší elektrické sítě.
- Před zapojením spotřebiče do sítě se ujistěte, zda prováděčovač ani jeho kabel nejsou nijak poškozeny.
- Kábel prováděčovače a příslušná sada ověření nelze vyměnit nebo opravit. V případě poškození je nutné vyměnit celou jednotku.

Pokud se vyskytne problém ...

Problém Bubble Maker neprodukuje bublinky, ujistěte se jestli:

- je připojen k síti
- není poškozen.
- jsite dodrželi uvedenou hloubku při jeho umístění.
- je vzduchový káblovú nebo není uzavřen nebo ucpán.
- je přístroj ve správné poloze, kdy nelzevát vhodně vlnitnutí substrátu dna do vstupního filtru.
- V případě zvýšené hloužnosti produktu Bubble Maker se ujistěte, jestli:
 - je přístroj umístěn dostatečně daleko od skal a/nebo i předmětů, které mohou způsobit rezonance a/nebo vibrace.
 - on filtru není ucpaný.
 - není sací trubice částečně blokována / ucpaná.
 - je vnitřní rotor ve správné poloze.
 - dovnit rotor nemáí vápenec nebo šetrk. Firma JHYDOR doporučuje používat šetrk této značky nebo jiný, jehož velikost zrna je větší než 1 mm.

Zárúka

Na Bubble Maker je záruka 24 měsíců ode dneokoupení. Záruka se týká vadmateriálu a provedení. Záruční list musí vyplnit prodávající firma; musí být odeslán s přístrojem v při-padě návratkem opravy; spouso dokladem o zaplacení. Záruka se týká bezplatné výměny vadných součástí. Kupující musí zaplácit za odesláni a zaslaní aparátu. Záruka neplatí, jestliže jsou záruční zápočty nebojiným způsobem, nežoblasti nebo špatným používáním zařízení. Za neplatné škody, které mohou být způsobeny používáním tohoto zařízení se nebere odpovědnost.

Evropská unie informace o likvidaci elektroniky a baterií

Tento symbol značí, že v souladu s místními právními předpisy by váš výrobek jako baterie měl být recyklován odděleně od domovního odpadu. Důjde-li k spotřebě vašeho produktu, předejte jej do sběrného dvora, určitého místní správou k recyklaci elektronického vybavení. Některá látková elektronického vybavení může být použita jako palivo. Oddělený sběr a recyklace vašeho produktu a jeho baterie napomohou chránit přírodní zdroje a zajistí, že produkt bude recyklován způsobem šetrným k lidskému zdraví a životnímu prostředí.

■ Czechoslovakia

hidor

Bubble Maker

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy dokonaniu wyboru i prosimy o uważne przeczytanie poniższych krótkich instrukcji, aby mieć lepsze doświadczenie charakterystyki tego innowacyjnego produktu.

Opis (rys. 1)

- A. Regulator powietrza
- B. rurka ssąca
- C. Prefilt napowietrzacza
- D. Wiry
- E. Wstępna komora napowietrzacza
- F. Korpus napowietrzacza
- G. Podstawa zasilacza
- H. Przynaliki
- I. Oświetlenie i transformator (opcja/nie zawarty/z sprzedawcy oddzielnie)

Uwaga !!! Przed każdą interwencją lub konserwacją w akwarium, odłączycy od sieci wszystkie urządzenia elektryczne. Sprawdzycy, czy napięcie przedstawione na produkcie odpowiada napięciu Waszej sieci.

Instalacja

Uwaga: przed uruchomieniem napowietrzacza sprawdźcie stan wszystkich jego części. Unikajcie używania napowietrzacza poza wodę, ponieważ zastosowanie na suchu może spowodować szkody strukturalne urządzenia. Zaleca się zwracać szczególną uwagę na instalację produktu uwzględniając głębokości umieszczenia zalecane w tabeli, aby uniknąć przypadkowych uszkodzeń lub ograniczenia jego działania.

- Odłączcie/rozłączcie kábel elektryczny i wężyk powietrza -rys. 2.
- Pokázyz rurkę ssącą powietrza do następnego komory -rys. 2.
- Umocnowz korpus Bubble Maker a do tabliczki zasilaczej -rys. 3-. Uwierocnić kábel zasilający i rurkę ssącą w odpowiedniej prowadnicy kabli będących tabliczki zasilaczej.
- Jeżeli zawarty, zabierzcie zespół światła tak jak na rys. 4/4a.
- Umieśćcie dowolnie napowietrzacz wewnątrz akwarium. Do doskonałej stabilności używacj podstawkę zasilaczej, taką jakży to była łopata -rys. 5- kopiąc w dnie, aby umieścić Bubble Maker aż do poziomu wskazanego na -rys. 5a-. Aby uniknąć rezonansu i wibracji pokręćcie w taki sposób, aby uniknąć przypadkowego dostania się podłoża do prefiltu.
- Jeżeli Bubble Maker stanie się hałaśliwy, sprawdźcie, czy:
 - Została przestrzegana wskazana głębokość umieszczenia.
 - Zawiór nie jest zamknięty lub zacpaný.
 - Jest poprawnie umieszczony w taki sposób, aby uniknąć przypadkowego dostania się podłoża do prefiltu.
 - Wórk wewnątrz jest umieszczony poprawnie.
 - Wórk nie kamienia lub żwiru w komorze wirnika. Zaleca się używac żwirtek Hydor lub o granulometrii powyżej 1mm.

Gwarancja

Gwarancją tego urządzenia obejmuje 24 miesiące od daty zakupu. Obejmuje ona wady materiałowe i wady fabryczne. Gwarancja nie obejmuje reklamacji będących efektem nieprawidłowej instalacji bądź użytkowania, braku konserwacji, zamarnieżnia, naladów wargwetnych, niedobrowolnych prób naprawy. Gwarancja nie obejmuje również uszkodzeń części używanych normalnie zużytko, które powstały w wyniku występowania w uszkodzeniu konserwacji i czystości urządzenia. Certyfikat zgodności powinen być w pełniemny przy sprzedawcy i dołączony do produktu, który może być reklamowany jedynie wraz z paragonek kasowym bądź fakturą, która s dowodem potwierdzającym datę zakupu.

Europská unia informácie ku likvidácii

Tento symbol značí, že v súlade s miestnymi právnymi predpismi by váš výrobok musel byť zlikvidovaný oddelene od domového odpadu. Dôjde-li k použitiu vášho výrobku, odovzdajte ho do zberného dvora, určeného miestnymi úradmi na zber a recykláciu odpadkov. Niektoré látkové výrobky môžu byť použité ako palivo. Oddelený zber a recyklácia vášho výrobku a jeho batérie pomôžu chrániť prírodné zdroje a zabezpečia, aby výrobok bol recyklovaný spôsobom šetrným k ľudskejmu zdraviu a životnému prostrediu.

Regulacja powietrza

Regulację żądowego przepływu powietrza uzyskuje się obracając kurek -rys. 9a-. Przypomina się, aby przestrzegać zalecane głębokości w celu zapewnienia poprawnego działania Bubble Maker-a.

Konserwacja

Upewnij się, że urządzenie jest czyszczone i konserwowane prawidłowo zgodnie z jego porównanie funkcjonowania i długą trwałości. Wyjąć jakiegokolwiek interwencji odłączyć od zasilania napowietrzacz i wszystkie zamontowane urządzenia elektryczne.

- Wyjąć lampkę -I- (jeżeli obowiązuje) i oczyścić dokładnie przezroczystą powierzchnię.
- Wyjąć prefilt -C- rys. 1- z korpusu napowietrzacza -F- rys. 1- i wyjąć wirnik -D- rys. 1-.
- Wyczyścić dokładnie prefilt -C- rys. 1- i ewentualnych osadów z kamienia, algi lub żwiru, tak aby zapewnić maksymalne możliwości zasysania.

hidor

Bubble Maker

Değerli Akvaryum sever,

Bu kaliteli ürünü seçtiğiniz için size teşekkür ediyor; bu yeni ve yaratıcı ürününi nasi kullanıldığını ve avantajlarını en iyi şekilde anlayıp değerdendirilebilmeniz için aşağıdaki talimatları dikkatlice okumanıza rica ediyoruz.

Açıklama (fig. 1)

- A. Hava kontrolörü
- B. Hava giriş hortumu
- C. Hava motoru ün filtresiyon
- D. Rotor
- E. Hava motoru bölüğü
- F. Hava motoru gövdesi
- G. Konumlandırma tabanı
- H. Vantuzlar
- I. LED ışık ve dönüştürücü (opsiyonel, ayrı satılır)

Uyarı: Elektrik akvaryum tankının içersine sokmadan önce, tüm elektrikli teçhizatı güç kaynağına bağlamıszın kesiniz. Voltaj değeriiniz, hava motorunun üzerindeki etiketindeki voltaj değeriyle uyumlu olduğundan emin olunuz.

- Herhangi bir cüzeyi ya da deteyarı kullanmayız.
- Orjinal yedek parçaları kullanmayız.

Güvenlik standartları

Hava motoru sadece iç mekanlarda ve maksimum sıcaklığı 35 dereceli çeymeçin sınırları kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Voltaj değeriiniz, birim üzerindeki etiketdeki voltaj değeriyle uyumlu olduğundan emin olunuz.

- Orjinal yedekler bağlamadan önce kablosuzun hasarlı olduğundan emin olunuz.
- Hava motorunun (eğer varsa lambasının) kablosu yenilenmez ve tamir edilmez. Herhang bir hasar anında bütün ünite değırtirilmelidir.

Sorun giderilme...

- Eğer Bubble Maker çalışmıyorsa, aşağıdaki maddeleri kontrol ediniz:
- Hava motoru elektrikle uyumlu şekilde bağlı.
- Hava motoru doğru gümeniz.
- Hava motoru uygun derinliğe yerleştirilmiş.
- Hava kontrolörü kablosuzun hasarlı olmadığından emin olunuz.
- Bubble Maker doğru şekilde, herhangi bir kum veya taş parçası ön filtresiyon engellemiyor.
- Eğer Bubble Maker gürültü yapıyorsa, aşağıdaki maddeleri kontrol ediniz:
 - Anza ve veya filtreleme meden olabceek yanısı yüzeylerize (örneğin; akvaryum yanı) uzaktı konumlandırılmış.
 - ön filtresiyon kapamamız.
 - Hava giriş borusu kum kapamamız.
 - Rotor düğün konumda bulunmuyor.

KARANTİ

Bu ürünü alırken güdenüz bizi, üründe ki kusurları ya da imalat hatalarına karşı 24 ay garanti altına almıştır. Garanti, hasarlı ve operasyon hataları, bakım yetersizliği, ürünü yanlış kullanımı, donma etkisi, kireçlenme ve kireç biriktirmeleri ya da amatör tamir girişimleri kapsamaz. İkiletilen maddeler ve ürününi normal bakımı için periyodik olarak değırtirilmesi gereken, yıpranmış parçaları garanti kapsamında değıdir. Garanti beşinci sabto tarafından doldurulmalı ve geri gönderim maliyını karşılamaz. Kuponları kesinlikle kullanılmamalıdır. Sızı toplama nakaldarı, ürününi teslimatı kabul etmediğinizde, imla zamanı geldiğinde, ürününiçiniz aynı toplama ve geri dönüştürülmesi, doğai kaynakları korumaya yardımcı olacak ürününiçiz, insan sağlığını ve çevreyi korumaya yönelik olarak değırdendirilmiştir olacaktır.

Hava ayarı

İstenilen hava miktarı, hava kontrolörü çevirek kontrol edilebilir -fig. 9a-.

Bubble Maker in düğün çalısması için önerilen derinlik konumlandırılması gerektirğini unutmayınız.

Bakım

Uyarı: Düzenli temizleme ve bakımı hava motorunun daha iyi ve daha uzun performansla çalışacağı garanti edilir. Her türlü müdahaleden önce, her zaman suyun içersindeki teçhizatı güç kaynağına bağlamıszın kesiniz.

- 4 donumunda LED ışık klarm ve değıdirme lensi yijeyimni temizleyiniz.
- Pumpa güvdesinden -F- fig. 1- ön filtresiy -C- fig. 1- çıkartınız ve parçaları -F- fig. 1- çıkartınız.
- Kusurları ya hava giriş -C- fig. 1- için ön filtresiy herhangi bir kalsiyum, kireç, algi ya da çakıl taşıdan dikkatlice temizleyiniz.

■ Türkiye

hidor

Bubble Maker

Wyczyść wirnik i jego gniazdo z osadów kamienia używając ewentualnie miękką szorstką szmatkę.

Wypróbuj dokładnie pod bieżącą wodą i zamontował, wszystkie wykonując czystości w odwrotnym kierunku, pamiętając, aby sprawdzić, czy wirnik i węzeł są umieszczone w swoich gniazdach.

Nie używaj żadnych rodzajów rozpuszczalników lub detergentów.

Poleca się stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Normy bezpieczeństwa

- Ten napowietrzacz jest do wyłącznie użytku wewnątrz z wodą o temperaturze nie wyższej niż 35°C.
- Sprawdzić, czy napięcie przedstawione na etykiecie odpowiada napięciu Waszej sieci.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdźcie, czy kábel i napowietrzacz nie są w żaden sposób uszkodzone.
- Kábel napowietrzacza i ewentualnie lampka nie mogą być wymieniane lub naprawiane. W przypadku uszkodzenia wymieńcie cały zespół.

W przypadku problemów ...

- Jeżeli Bubble Maker nie będzie wytwarzał pęcherzyków, sprawdźcie, czy:
 - Została przestrzegana wskazana głębokość umieszczenia.
 - Zawiór nie jest zamknięty lub zacpaný.
 - Jest poprawnie umieszczony w taki sposób, aby uniknąć przypadkowego dostania się podłoża do prefiltu.
 - Wórk wewnątrz jest umieszczony poprawnie.
 - Wórk nie kamienia lub żwirku w komorze wirnika. Zaleca się używac żwirtek Hydor lub o granulometrii powyżej 1mm.

Gwarancja

Gwarancją tego urządzenia obejmuje 24 miesiące od daty zakupu. Obejmuje ona wady materiałowe i wady fabryczne. Gwarancja nie obejmuje reklamacji będących efektem nieprawidłowej instalacji bądź użytkowania, braku konserwacji, zamarnieżnia, naladów wargwetnych, niedobrowolnych prób naprawy. Gwarancja nie obejmuje również uszkodzeń części używanych normalnie zużytko, które powstały w wyniku występowania w uszkodzeniu konserwacji i czystości urządzenia. Certyfikat zgodności powinen być w pełniemny przy sprzedawcy i dołączony do produktu, który może być reklamowany jedynie wraz z paragonek kasowym bądź fakturą, która s dowodem potwierdzającym datę zakupu.

Europská unia informácie ku likvidácii

Tento symbol značí, že v súlade s miestnymi právnymi predpismi by váš výrobok musel byť zlikvidovaný oddelene od domového odpadu. Dôjde-li k použitiu vášho výrobku, odovzdajte ho do zberného dvora, určeného miestnymi úradmi na zber a recykláciu odpadkov. Niektoré látkové výrobky môžu byť použité ako palivo. Oddelený zber a recyklácia vášho výrobku a jeho batérie pomôžu chrániť prírodné zdroje a zabezpečia, aby výrobok bol recyklovaný spôsobom šetrným k ľudskejmu zdraviu a životnému prostrediu.

Regulacja powietrza

Regulację żądowego przepływu powietrza uzyskuje się obracając kurek -rys. 9a-. Przypomina się, aby przestrzegać zalecane głębokości w celu zapewnienia poprawnego działania Bubble Maker-a.

Konserwacja

Upewnij się, że urządzenie jest czyszczone i konserwowane prawidłowo zgodnie z jego porównanie funkcjonowania i długą trwałości. Wyjąć jakiegokolwiek interwencji odłączyć od zasilania napowietrzacz i wszystkie zamontowane urządzenia elektryczne.

- Wyjąć lampkę -I- (jeżeli obowiązuje) i oczyścić dokładnie przezroczystą powierzchnię.
- Wyjąć prefilt -C- rys. 1- z korpusu napowietrzacza -F- rys. 1- i wyjąć wirnik -D- rys. 1-.
- Wyczyścić dokładnie prefilt -C- rys. 1- i ewentualnych osadów z kamienia, algi lub żwiru, tak aby zapewnić maksymalne możliwości zasysania.

■ Polska

hidor

Rotor ve bölgeyi yumuşak bir fırça ile temizleyiniz.
İlk suyu durulayınız ve parçaları soğuk suyla temizle tekrar takınız. Rotorun düğünün bir şekilde tabaklıdırna özetlikle dikkat ediniz.

Herhangi bir cüzeyi ya da deteyarı kullanmayız.

Orjinal yedek parçaları kullanmayız.

■ Polska

hidor

Bubble Maker